



**Customer Driven.
Community Focused.™**

GUÍA DE REFERENCIA

Ordenanza de Auditoría y Divulgación de Conservación de Energía

Para estar en cumplimiento durante una transacción de bienes raíces





¿Qué es la ordenanza ECAD?

La Ordenanza de Auditoría y Divulgación de Conservación de Energía (ECAD, por sus siglas en inglés) de la Ciudad de Austin requiere que el vendedor de una vivienda divulgue los detalles completos de energía de la casa a los compradores durante la transacción de un inmueble que califique.

La ordenanza ECAD aplica a las casas:

- Dentro del área de servicio de Austin Energy
- Dentro de los límites de la ciudad de Austin
- Con 10 años o más de construida

La ordenanza ECAD aplica a los siguientes individuos:

¿Usted?	¿Cómo aplica ECAD?	Aprenda más
¿Está vendiendo una casa construida hace más de 10 años en Austin?	Usted debe cumplir con ECAD al vender su casa. A continuación vea cómo cumplir.	ECAD para vendedores de residencias: austinenergy.com/ecad4sellers
¿Está comprando una casa?	Asegúrese de que su vendedor le dé prueba de cumplimiento de ECAD si la casa califica por el tiempo de construida y su ubicación.	ECAD para compradores de residencias: austinenergy.com/ecad4buyers
¿Es profesional de bienes raíces?	Conozca las reglas de ECAD para que pueda servirles mejor a sus clientes y asegurarse de que cumplan como parte de la transacción del inmueble.	La Austin Board of REALTORS® ofrece recursos para ECAD que le ayudan a educar a sus clientes sobre sus responsabilidades bajo ECAD: abor.com El Grupo de herramientas para profesionales de bienes raíces le ayudará a prepararse para hablar con sus clientes sobre los requisitos de la ordenanza: austinenergy.com/ecad4pros

ECAD le ayuda a:

- Evaluar la eficiencia de energía de su casa
- Hacer mejoras de eficiencia de energía a su casa para reducir sus facturas de electricidad y tener una casa más segura y cómoda
- Aumentar el valor de su casa en el mercado y hacerla más atractiva en un mercado de bienes raíces

¿Cómo puedo asegurarme de que estoy cumpliendo con la ordenanza ECAD?

Los clientes de Austin Energy pueden cumplir con la ordenanza de ECAD de muchas maneras.

Opción 1: Programe una auditoría de energía para su casa con un profesional de energía de ECAD calificado, especialmente antes de poner la casa en el mercado.

- Una auditoría de ECAD es una manera simple de cumplir y a su vez le da una idea general de la eficiencia energética de su casa.
- Aunque usted es responsable por el costo de la auditoría de energía, los resultados de su auditoría serán válidos por diez años para efectos de cumplimiento de ECAD.

Opción 2: Participe en un programa de Austin Energy que califique.

- **Home Energy Savings** (previamente Home Performance with ENERGY STAR®) es un enfoque de eficiencia energética que toma en cuenta toda la casa y ofrece reembolsos de \$2,000 en promedio y financiamiento a bajo interés para ayudarle a hacer mejoras de energía a la casa.
- **Asistencia de climatización** ofrece a los clientes elegibles mejoras energéticas gratuitas en el hogar para tener un hogar más seguro, más cómodo y más eficiente energéticamente.
- **Reembolsos e incentivos** son recursos para que los clientes cumplan con ECAD al 1) completar tres mejoras de eficiencia energética o más que califiquen o 2) participar en un programa que provea al menos \$500 en reembolsos por mejoras de energía.

Recuerde:

La ordenanza ECAD requiere que usted realice una auditoría de energía, pero no exige que le haga mejoras de eficiencia energética a su casa. Sin embargo, hacer mejoras de energía puede aumentar el valor de su casa y hacerla más atractiva para los compradores.

Austin ofrece una variedad de recursos e incentivos para ayudarle a cumplir con ECAD.

¿Qué cubre la auditoría de ECAD?

Una auditoría de ECAD, realizada por profesionales de energía de ECAD calificados, revisa la eficiencia energética del sistema de calefacción y aire acondicionado de la casa, aislamiento del ático, ventanas y juntas aislantes para puertas y ventanas, así como algunas medidas de eficiencia con el agua. El resultado de la auditoría de ECAD cubre a la propiedad por diez años. Los propietarios pueden proceder a realizar la auditoría de ECAD en cualquier momento antes de poner la casa en el mercado.



Aprenda más en austinenergy.com/ecad
o llame al **512-482-5346**



Customer Driven.
Community Focused.™

¿Estoy exento de una auditoría de ECAD?

Si ya ha realizado mejoras de eficiencia energética a su casa a través de un programa de Austin Energy indicado arriba, puede calificar para una exención de ECAD. Austin Energy les dará a los propietarios o posibles compradores información sobre mejoras de eficiencia energética hechas a una casa a través de algún programa de Austin Energy. Visite ecadstatus.austinenergy.com para verificar si su casa califica para una exención de ECAD.

¿Cuáles son los beneficios de ECAD?

ECAD empodera a los vendedores y compradores de inmuebles para que pongan en práctica medidas de eficiencia de energía, lo cual crea posibles beneficios para los clientes en ambos lados de una transacción de bienes raíces.

Beneficios para el comprador

1. Hacer que su casa sea más atractiva en un mercado de bienes raíces competitivo
2. Puede aumentar el valor de su casa basándose en las medidas de eficiencia energética puestas en práctica
3. Ayuda a garantizar una transacción del inmueble sin problemas al estar en cumplimiento con ECAD

Beneficios para el comprador

1. Muestra la eficiencia energética de las casas en el mercado
2. Ayuda a tomar una decisión basada en la información al comprar una casa ya que entiende el costo total de ser propietario
3. Ayuda a planificar mejoras de eficiencia energética que pueden resultar en facturas



Otras maneras de ahorrar energía y dinero

- Vigile regularmente su consumo de energía en coutilities.com.
- Baje el termostato unos grados en los días fríos. Sube unos grados en los días calurosos.
- Desenchufe los electrónicos, cargadores y electrodomésticos cuando no los esté usando.
- Utilice ventiladores de techo para sentirse alrededor de 4 grados más fresco cuando esté en la habitación.
- Cambie los filtros del aire acondicionado una vez al mes para ahorrar energía y mejorar la calidad del aire interior.
- Utilice bombillos eficientes LED calificados por ENERGY STAR.

Aprenda más en austinenergy.com/ecad
o llame al 512-482-5346

